



Le 25 mars 2015

Nos pensées émues vont aux victimes et aux familles touchées par la terrible tragédie qui s'est déroulée ce mardi 24 mars. Nous nous associons au deuil qui frappe de nombreux ressortissants de deux pays proches, l'Espagne et l'Allemagne.

Nous apportons tout notre soutien aux contrôleurs de service ce mardi à Aix-en-Provence, et en particulier aux contrôleurs concernés par les dernières minutes de vol du GW18G. Le professionnalisme de toutes les parties prenantes - contrôleurs, chefs de salle et responsables opérationnels - a été remarquable et doit être souligné.

Getroffen von der schrecklichen tragödie, die am dienstag nahm, wollen wir an den opfern und familien herzlichen Gedanken senden. Wir schleissen uns in der Trauer zusammen, die an die welt des Flugwesens schlägt, und besonders die zwei nahen Länder, Spanien und Deutschland. Wir geben unsere volle unterstützung, um fluglotsen, die am dienstag, insbesondere die in den letzten minuten des fluges GW18G beteiligt worden. Wir sind tief in den schmerz von allen kolleginnen und kollegen von Aix en Provence in diesen schwierigen stunden für das Flugsicherungszentrum beteiligt. Die professionalität aller beteiligten ist hervorragend und sollte hervorgehoben werden.

Afectados por esta terrible tragedia, nuestros pensamientos estan con las victimas y sus familiares. Unidos por el dolor con España y Alemania, le damos todo nuestro apoyo a los controladores de servicio de este martes, en particular a los implicados en los ultimos minutos del vuelo GW18G. Queremos unirnos en pensamiento a todos nuestros colegas de AIX en estas horas dificiles para el centro. El profesionalismo demostrado en todas las facetas es digno de mencionar. Nuestros pensamientos estan con ustedes.